

ODA A
CENTROAMÉRICA

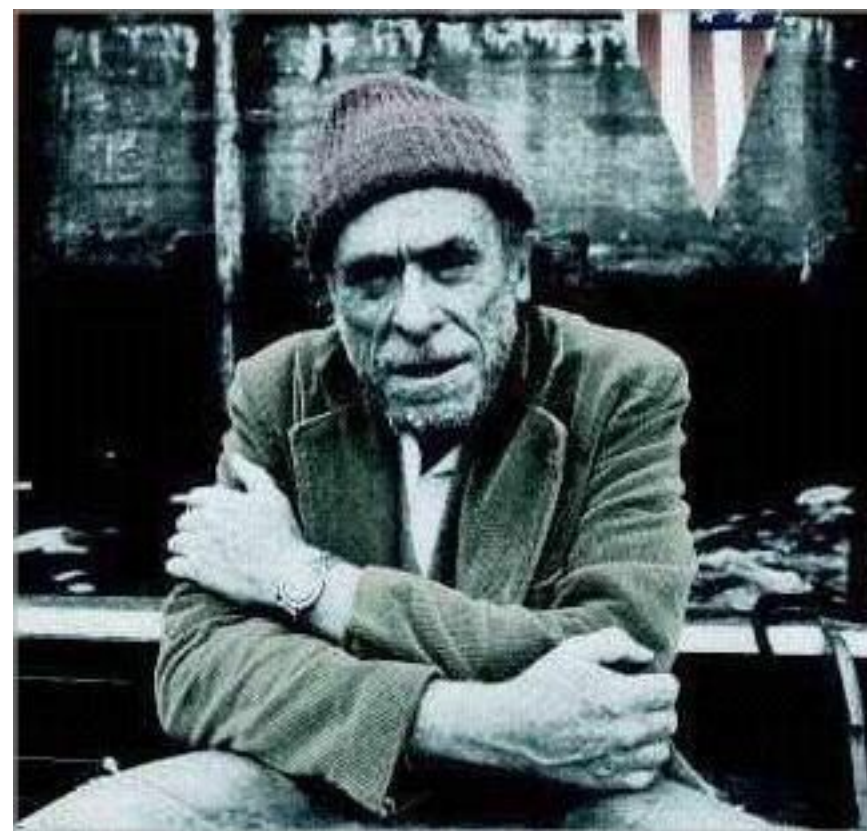
-Fragmento-
Centro América duerme
silenciosa e inerme.
El sueño del olvido de los mundos:
Sus pueblos son estériles llanuras,
Zarzales infecundos.
Temerosas y agrestes espesuras
Que hincha de negra savia el egoísmo
Por esta selva lúgubre y sombría,
Su horrible paso en las tinieblas guía
Leñador infernal, el despotismo.
Ved el cuadro, que aviva
En la conciencia pública extenuada
El rayo de una lumbré fugitiva;
Ved extender la Historia
Su acusador legajo
¿Qué veis? El crimen coronado arriba.
¿Qué veis? El crimen inconciente, abajo.
Los tiranos, la plebe,
Todos, los primidos, los que oprimen,
Todo pasa y se mueve
En un sudario fúnebre de nieve
Que de gotas de sangre siembra el crimen.
¡Oh, Patria! ¡Oh, Centro América!
Necesitáis con vuestras propias manos
Levantar vuestra lápida mortuoria
Que gravita en la tierra como un monte
E interrogar después el horizonte
Para encontrar el rumbo de la gloria.
No: no habían pensado
Los PROCERES augustos,
Cuando hace medio siglo proclamaban
Tu santa libertad y tu grandeza
En el noble estandarte desgarrado
Ni en el pueblo cobarde y maniatado
Sobre cuya cabeza
Su huella sepulcral dejara un día
Como estampa de sangre
El pie de la cobarde tiranía
No; la vehemencia que cual fuego abraza,
La indignación terrífica y solemne;
La sagrada iracundia
Con la que anatematiza y amenaza
La palabra de truenos de Barrundia.
La calma pensativa
Con que en la soledad de la noche
cuando alzan los espíritus el vuelo
Y los perfumes sueltanse del broche
Y el pensamiento se encamina al cielo;
Cuando tiende profunda sobre el orbe
La sombra, como trémulo palacio
su triste inmensidad de terciopelo;
Cuando, ¡oh natura!, tu suspiro exhalas
Y los ámbitos cruzan del espacio
Misteriosos enjambres
De almas errantes de impalpables alas;
La calma pensativa, inmensa lucha,
Del genio soberano,
Con que el gran Valle en el silencio escucha
Misterioso y profundo.

POESÍA DE
Francisco GavidiaLA FLOR
DE IZOTE

La girandula hermosa
Que suspende al poeta, —
El izote, a que llaman bayoneta,
¿Qué anuncia o que defiende
Con sus explosión de espadas?
Pues, —la yucca gloriosa
Que sabe en sus raíces el que sabe;
Las llamadas mandioca;
Y del gran Bello “blanco pan” llamadas,
Y hecha pan es cazabe;
Y lo que más bien sabe, —
En la más noble sopa, es la tapioca.



PRIMER AÑO DE BACHILLERATO

CHARLES
BUKOWSKI
BIOGRAFÍA DE UN
ESCRITOR MALDITO

CHARLES BUKOWSKI es todo lo contrario a lo que muchos podrían esperar de un poeta: era un hombre vulgar, brutal y amante de la juerga y el boxeo, sin embargo; posee una visión única acerca del mundo, eso es lo que lo hace grande.

LOLO ROMERO
Barbara Frye, afamada escritora y editora, miraba con cierto desdén a su marido. Éste —apátrida, escéptico, alcohólico y prematuramente maltratado— derramaba líneas sobre el papel que se le asemejaban, más que a versos, a sucios regueros de grasa. Pero no todo el mundo compartía su opinión. Cuando John Martin, de Black Sparrow Press, leyó sus manuscritos, un súbito presentimiento lo iluminó como una bombilla. Ofreciendo al fracasado poeta un salvoconducto para liberarlo de la rutina, Martín tuvo la certeza de haber descubierto a un genio: un señor muy malhablado llamado Charles K. Bukowski.
El joven Heinrich Karl Bukowski conoció muy pronto el desencanto. Despojado de su verdadero y germánico nombre tras el traslado familiar a Baltimore (EE.UU) en 1923, en el nuevo «Charles» confluyeron todos los factores que pueden empujar a un niño al ensimismamiento: un ambiente familiar turbio, un físico poco agraciado y una timidez atávica e irremediable. Demasiado joven para el alcohol o las drogas, demasiado débil para plantar cara, Bukowski se refugió muy pronto en los libros. Tanto es así, que en su poema «**Legaron a tiempo**» realiza un agradecimiento conmovedor a los **Huxley, Faulkner, Hemingway** o **Joyce**, integrantes todos ellos de su infantil pandilla de celulosa: «*Todos estos amigos bien adentro de mi sangre, quienes, cuando no había ninguna oportunidad, me dieron una*». La vocación literaria, cómo no, estaba al caer. En la mitad de la veintena, nuestro hombre realiza incursiones con cierto éxito en la literatura breve. Poco después, desanimado por la

imposibilidad de continuar con sus apariciones en *Story Magazine* y demás revistas literarias, llega de nuevo el estigma de la desilusión, hallando esta vez —y ya para siempre— un consuelo efectivo y duradero en forma de alcohol con dos cubitos de hielo.

Comienzan entonces unos años grises y turbios, con demasiado olor a vómito y muy poca esperanza aguardando cada mañana. Bukowski malvive en Los Angeles, y aficionado a la 66 y a cualquier otra ruta, vagabundea por USA desarrollando un amor incondicional por los moteles de carretera, hoteles «cucaracha» como el de «**Tres mujeres**». La cosa, entonces, sólo podía ir a peor. A principios de los 50, el servicio postal le ofrece un trabajo gris con perspectivas grises, un curro de legañas desanimadas y días pasando lentos tras una mesa. Su experiencia durará tres años. Con la libertad recién adquirida, en 1955 los excesos pasan factura en forma de úlcera sangrante. Nada mejor que ver de perfil a la muerte para que un indolente vocacional —»*Mi ambición está limitada por mi pereza*»— comience a buscarle sentido a su vida.

Llegan entonces las primeras tentativas de retomar su carrera literaria, coronadas con la publicación en 1959 de «**Flor, puño y gemido bestial**». Bukowski cuenta entonces con treinta y nueve años, y este éxito inmediato y a la vez tardío en la poesía será uno de los mayores motivos de orgullo que el escritor conservará para el resto de su vida. Las cosas, sin embargo, podían ir mejor. Desencantado por el poco apoyo de su mujer desde 1957, **Barbara Frye**, y demasiado enfascado en el alcohol, su matrimonio se rompe, y su maltrecha economía —sustentada a menudo por el patrimonio burgués de su esposa— se resquebraja. Ha de volver a la oficina entre petates y sellos, y todo lo anterior no parece más que un paréntesis en mitad de la desgracia.

PRIMER AÑO DE BACHILLERATO

UNIDAD 7

No mucho después retomará su vida de manos de **Frances Smith**, quien en 1964 le dará su primera hija, **Marina Louise**. Pero no terminará ahí su despertar. Este solitario con muy buenos amigos encontrará un hueco en la revista «**The Outsider**», por mediación del editor **Jon Webb**. Allí, su nombre se relacionará con el de autores de la talla de **William Burroughs** y **Henry Miller**,

comenzará a ser conocido y el fenómeno «Bukowski» arrancará con pies de plomo. La llave hacia el éxito llega en forma de un contrato vitalicio de 100 dólares al mes, y Bukowski, tal y como declara, se plantea qué senda tomar en mitad de una bifurcación clara: la de un empleo rutinario pero seguro o la de un riesgo enorme y sacrificado. Ninguna otra decisión fue tan

fácil. «*He decidido morir de hambre*». Nunca lo hará. Los setenta fueron la década dorada. Bien relacionado – **Jean Genet** y **Sartre** se encontraban entre sus admiradores más entusiastas- el torrente se dispara y de la pluma del escritor surgen títulos como *Cartero* (1971), *Factotum* (1975) y otros menos eufónicos, como *La máquina de*

follar (1975) o *El amor es un perro infernal* (1977). Como culmen, llegan *Mujeres* (1978), un recorrido enmascarado de seudónimos por su vida conyugal, y otro título algo más que significativo: *Shakespeare nunca lo hizo* (1979). Muerto en 1994, mordaz, atrevido y descarnado, alguien que caracterizó a **Thomas Mann** como a «*un tipo que confunde el*

arte con el aburrimiento» y defendió a los artistas que dicen «*una cosa complicada de un modo simple*», sólo nos podía dejar una herencia como la suya: citas imprescindibles, un amor por el exabrupto sólo comparable con el de otros padres del «*Pulp*» y un puñado de títulos que tu madre no querría ver jamás asomando por tu estantería.

CONFESIÓN

Esperando la muerte
Como un gato
Que va a saltar sobre
La cama

Me da tanta pena
Mi mujer

Ella verá este
Cuerpo
Blanco
Rígido
Lo zarandeará una vez y
luego
Quizás
Otra:

<<!Hank!>>

Hank no
Responderá.

No es mi muerte lo que
Me preocupa, es mi mujer
Que se quedará con este
Montón de
Nada.

Quiero que
Sepa
Sin embargo
Que todas las noches
Que he dormido a su lado

Incluso las discusiones
Más inútiles
Siempre fueron
Algo espléndido

Y esas difíciles
Palabras
Que siempre temí
Decir
Pueden decirse
Ahora:

Te amo.

ARTE

Cuando el
Espíritu
Se desvanece
Aparece
La
Forma.

CONOCÍ A UN GENIO

Hoy
conocí a un genio en el tren
como de seis años de edad;
se sentó a mi lado y,
mientras el tren
corría por la costa,
llegamos al océano.
el niño me miró y me dijo:
el mar no es nada bonito.

fue la primera vez
que me di cuenta
de ello.

CULMINACIÓN DEL DOLOR

Oigo incluso cómo ríen
las montañas
arriba y abajo de sus azules
laderas
y abajo en el agua
los peces lloran
y toda el agua
son sus lágrimas.
oigo el agua
las noches que consumo
bebiendo
y la tristeza se hace tan
grande
que la oigo en mi reloj
se vuelve pomos en la
cómoda
se vuelve papel sobre el suelo
se vuelve calzador
ticket de lavandería
se vuelve
humo de cigarrillo

escalando un templo de
oscuras enredaderas...

poco importa

poco amor
o poca vida
no es tan malo

lo que cuenta
es observar las paredes
yo nací para eso

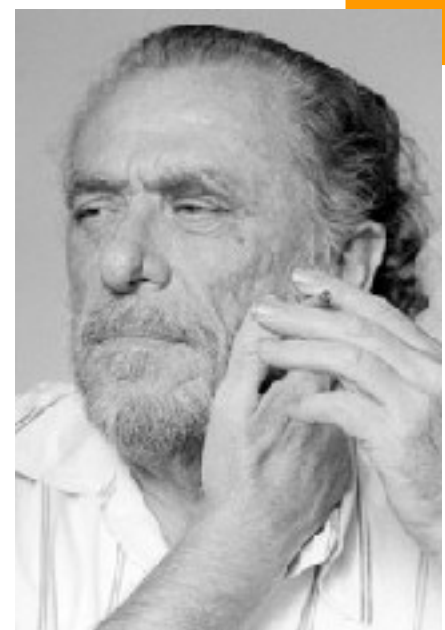
nací para robar rosas de las
avenidas de la muerte.

HIELO PARA LAS AGUILAS

aún recuerdo los caballos
bajo la luna
aún recuerdo dar a los
caballos
azúcar
terrones de azúcar blancos
casi como de hielo,
tenían cabezas
como de águila
peladas cabezas que podían
morder
y no lo hacían.

los caballos eran más reales
que mi padre
más reales que Dios
y podían haberme pisado
pero no lo hicieron
podían haberme hecho
cualquier cosa horrible
pero no lo hicieron

yo aún no tenía 5 años
pero me acuerdo;
dios mío qué fuertes y buenas
aquellas lenguas rojas que
babeaban
desde sus almas.



A PESAR DE SU BRUTALIDAD Y SU APARENTE DESAPEGO, BUKOWSKI ES UN POETA SENSIBLE

MARINA

majestuosa, mágica
infinita.
mi niña es
el sol
sobre la alfombra
al otro lado de la puerta
cogiendo
una flor ¡aja!
un viejo
destruido en la batalla
emerge de su
silla
y ella me mira
y solo ve
amor,
¡aja! , y me reconcilio
con el mundo
y respondo con amor
simplemente
como
estaba
previsto.

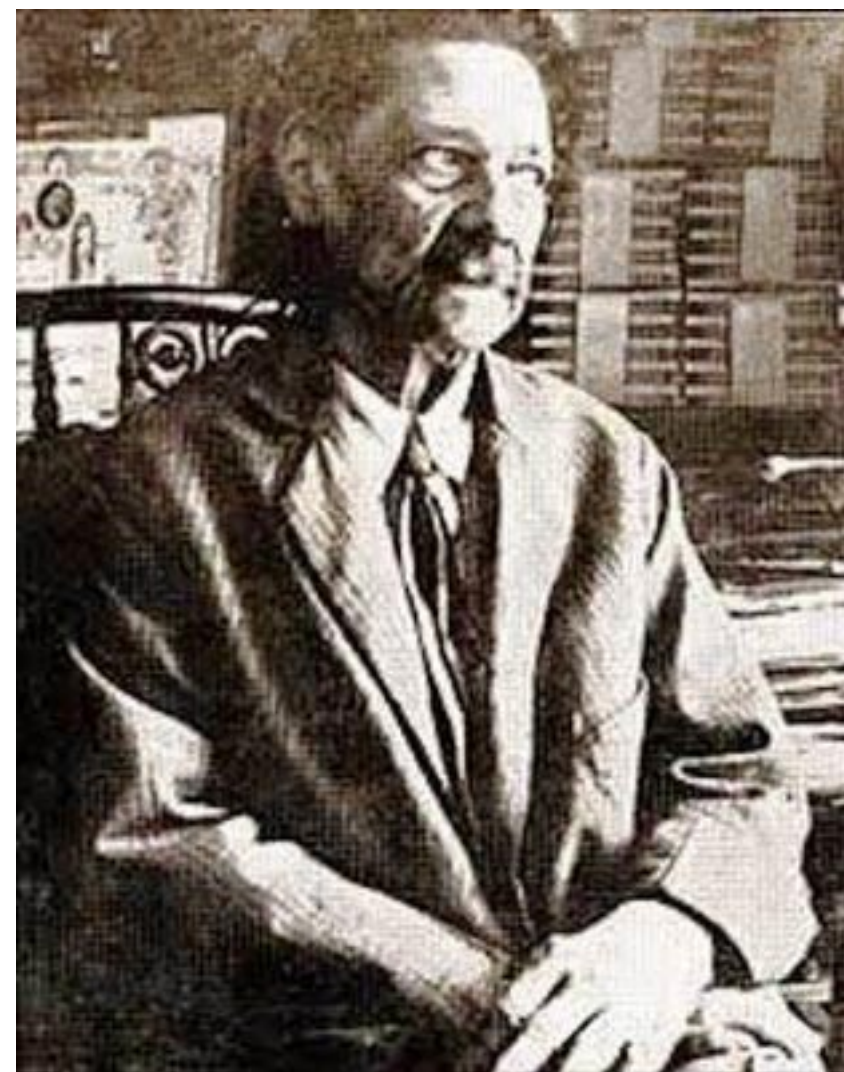
SABOREO LAS CENIZAS DE TU MUERTE

las flores esparcen
agua inesperada
en mi manga,
agua inesperada
fría y limpia
como nieve
mientras espadas
afiladas como tallos
entran contra tu pecho
y las dulces rocas salvajes
caen encima
y
nos encierran.

PRIMER AÑO DE BACHILLERATO

UNIDAD 7

Francisco Gavidia



Francisco Gavidia, fue escritor, educador, historiador y periodista salvadoreño. Nació en el departamento de San Miguel el 29 de diciembre de 1863, falleció en San Salvador el 22 de septiembre de 1955 su nombre completo es: Francisco Antonio Gavidia Guandique. Es tomado como el fundador de la literatura salvadoreña. Gavidia llena una época, marca una etapa. Practicó todos los géneros literarios, y en todos aportó una visión enriquecedora de nuestra realidad. Con **Gavidia** tenemos algunos de los fundamentos para insistir en la búsqueda de lo nuestro; él tiene cierta profundidad que no encontramos en autores antes de él o contemporáneos suyos. Descubrió el alejandrino francés y lo enseñó a Rubén Darío (Nicaragua), quien lo incorporó al verso escrito en español y lo llevó a sus últimas consecuencias. Su espíritu buscador lo llevaba por todos los rumbos de la literatura, por lo que

algunos afirman que su obra es un tanto dispersa. Su diversidad es de riquezas no de fragmentación: es un todo que muestra la dedicación de un hombre preocupado por fundamentar una expresión cultural salvadoreña. Para ello estudió el pasado prehispanico y colonial del país en su contexto centroamericano así como el de nuestra América. Aparte de su labor poética, participó en actividades periodísticas-literarias y se preocupó por la educación; publicó numerosos ensayos de aspecto educativo; en 1932 es declarado «Salvadoreño Meritísimo» por la asamblea legislativa. Algunas de sus obras son:

- Versos (poesía), 1885.
- Ursino (teatro), 1886.
- Júpiter (teatro), 1889.
- El Encomendero 1901.
- Historia Moderna de El Salvador, 1917.
- Cuentos y Narraciones, 1931.

LA CIUDAD DE SAN MIGUEL BAUTIZÓ SU TEATRO CON EL NOMBRE DE FRANCISCO GAVIDIA COMO UN HOMENAJE AL PADRE DE LA LITERATURA SALVADOREÑA



INTERIOR DEL TEATRO



EXTERIOR DEL TEATRO

SEGUNDO AÑO DE BACHILLERATO

UNIDAD 7

EL CUENTO DE OLIS OLIS
CATRÍN Y EL CAÑONAZO

SALARRUÉ

Puesiesque un gutute mirichenambre cornoritotingo quera un animalito con nombre centífirico y que en el monte le dicen zorriyo, por fregar, levantó una pata y ¡tas! echó un chorrito de gedentina espantis diablis, que se regó a cuatro leguas a la cuadrada y dijo riéndose con dientitos delgaditos: «¡Vaya, para quianden diciendo que la Primavera, que no sé qué, que las esencias de las jlores, y el maroma de las yerbas quemabalsaman la natura!» Y tiró tierra paratrás con las uñas y siguió caminando contento. Y era bien bonito el infeliz, con pelitos de blancura, catrincito, que quien hubiera dicho que les saliera aqueya chabacanada de tufo. Y un tecolote que ya se estaba desmayando lo vio pasar y se tapó las narices. Y el teco le dijo hablando ñango: «¡A la puerca con las niñas bien vestidas de la ¡jijilife! Que no les da pena, ¡ufa!» Y todo totoreco salió volando. Y el zorriyo sólo se paró y se rascó un sobaquito y se sonrió con dientes delgaditos y siguió caminando. Y pasó por un zopiletero que estaba cabeciando y diciendo «¡Qué güele, qué



güele!» «¿Qué les gusta mi olor?, les preguntó. Y un zope bajito hizo así con el dedo gordo y le dijo: «¡Miolor, miolor...; qué pretencioso el cipotio; ese olor lo tiran los ángeles de la putrefacción para quedar bien con nosotros!» Entonces el zorriyo jué pensativo de la nuca y dijo: «¡A la chucha, asaber si soy ángel y no sabia!» Y yegó

Y EL ZORRIYO
SÓLO SE PARÓ Y SE
RASCÓ UN
SOBAQUITO Y SE
SONRIYÓ CON
DIENTES
DELGADITOS Y
SIGUIÓ
CAMINANDO.

onde estaba un torogós echadito en su nidito quera bien chiquitito y le dijo el zorriyo. «Torogós que te ponés el sombrero al contrario, porque en vez den la cabeza te lo ponés en el chunchucuyo, ¿soy un ángel de la putrefacción o no?» Y el torogós le dijo: «¡Te vuá contestar, pero mucho ¡jede: no sos ángel de nadita!» «Por qué»

le dijo el zorriyo ya bravo. «Porque no tenés tirantes», le dijo el torogós. Pero como había tragado mucho tufo al hablar se desmayó. Y el zorriyo dijo «¡Buenostá, y ya me voy a verme en un espejo, a ver si es cierto que verdá!» Y se jué y yegó a un pozo projundis de, y projundis y se inclinó para mirar y ¡ayá bien abajo! vio un colón de cielo y en el centro la carita diun animar y dijo: «Ayá está un pobre ratón mirando pararriba a ver quién le saca parir a comer, pero yo no lo saco». Y miró otragüelta y dijo: «¡Ratón, ratón! ¿soy ángel o no?» Y como había eco chueco, le contestó: «¡Oh no!... «¿Por qué?» le gritó el zorriyo tonto: «¿Qué le contesto el echo chueco. ¿¿Qué por qué no?» le volvió a preguntar el zorriyo. «¡Porque no!» le contestó el pozo. Entonces ya jurioso el zorriyo le tiraba unas piegradas y siasomaba y siempre miraba la carita y dijo «Este animalito no se muere nunca, lo guá chorriar» y se sentó en el borde y ¡chuí! Se mió en el pozo y el pozo no aguantó y dijo con su eco chueco: «¡Ufa!»... Y pegó un destornudo macanudo y se paso yevando al zorriyo que voló por los aigres, los vientos y las nubes hasta que pegó en la mera luna llena y despertó asustado onde estaba durmiendo y se restregó las pizuañas con las pestañas y dijo: «¡Qué giede por aquí!» y siacabuche. FIN

Cuentos de cipote, 1945 / 1961



Salvador Salazar Arrué, quien utilizó el seudónimo «Salarrué», fue narrador y pintor. Nació en Sonsonate el 22 de octubre de 1899 y murió en Los Planes de Renderos (San Salvador) el 27 de noviembre de 1975. Estudió en la Corcoran School of Arts de Washington D.C. entre 1916 y 1919, fecha en que regresó a El Salvador. En 1922 se casó con la pintora salvadoreña Zélie Lardé, con quien procreó tres hijas que también se dedicaron a las artes plásticas: Olga, Aída y Maya. A finales de los años veinte trabajó como jefe de redacción en el periódico *Patria*, del escritor y filósofo salvadoreño Alberto Masferrer. En ese periódico comenzó a publicar una de sus

obras más queridas e importantes en El Salvador: *Cuentos de cipotes*, como «relleno» para las páginas en las que quedaban espacios en blanco; sólo se publicarían en forma de libro más de treinta años después, en 1961, a instancias del poeta, historiador y editor Italo López Vallecillos. Su casa, recuperada en 2003 por el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes de El Salvador (CONCULTURA), actualmente alberga La Casa del Escritor, un proyecto de formación de escritores jóvenes. Las obras publicadas de Salarrué son: *El Cristo negro* (novela, 1926), *El señor de La Burbuja* (novela, 1927), *O'Yarkandal* (cuento, 1929), *Remotando el*

Uluán (Nótese que es Remotando y no Remontando, cuento, 1932), *Cuentos de barro* (cuento, 1934), *El libro desnudo* (relato, 1936), *Eso y más* (cuento, 1940), *Cuentos de cipotes* (1943 en edición parcial, 1961 en edición completa), *Trasmallo* (cuento, 1954), *La espada y otras narraciones* (cuento, 1960), *La sed de Sling Bader* (novela, 1971), *Catleya luna* (novela, 1974) y *Mundo nomasito* (poesía, 1975). Las primeras ediciones de *Cuentos de cipotes* fueron ilustradas por su esposa, Zélie Lardé, y las siguientes por su hija Maya. Algunas ediciones de *Cuentos de barro* tienen ilustraciones hechas ad hoc por el pintor salvadoreño José Mejía Vides.

PRIMER AÑO DE BACHILLERATO

UNIDAD 7

BEETHOVEN DIRIGIÓ
SU ÚLTIMA SINFONÍA
COMPLETAMENTE
SORDO

sus pinturas no serían tan valiosas ahora si no se hubiera cortado la oreja usado ese trapo alrededor de la cabeza y luego matado entre los tallos de maíz.

¿y serían los poemas de ese otro tan famosos si no hubiera desaparecido a los 19, abandonado todo para ir a traficar armas y buscar oro en África sólo para morir de sífilis?

¿qué hay de aquel que fue asesinado en la ruta por fascistas españoles? ¿le dio esto a sus palabras más significado?

o tomemos a ese que fue un héroe nacional esas sinfonías-iceberg elevándose cortando ese cielo particular en dos lo tenía todo servido entonces se preocupó por la vejez decidió salvar su cabeza fue a su casa

desapareció y no fue visto nunca más.

qué extraño comportamiento, ¿alguien no dijo una vez?

que el hombre deba ser tan durable como su arte, eso es lo que ellos esperan, ellos pretenden lo imposible: creación y creador siendo lo mismo. este es el truco sucio de todas las épocas

EXTRAÑO

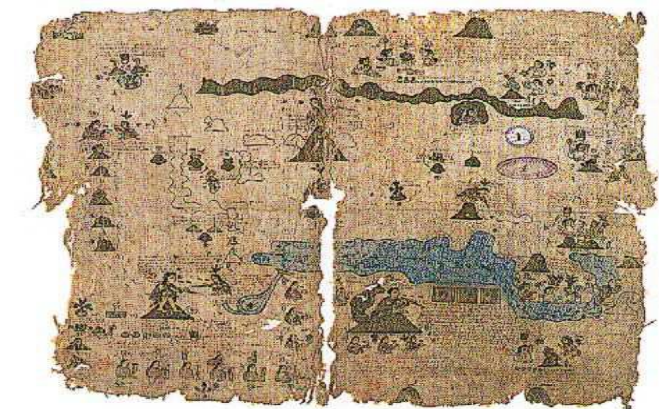
algunas noches como esta noche parecieran reptar por atrás del cuello de uno y detenerse en la base del cráneo, se quedan allí así de esta manera. probablemente sea un pequeño preludio a la muerte, un pre-calentamiento. lo acepto. entonces la mente se vuelve como una película: observo a Dostoiévski en un pequeño cuarto

y él está bebiendo un vaso de leche. no es una película larga: él apoya el vaso y se acaba. luego estoy de vuelta aquí. un purificador de aire hace su blando sonido detrás mío. fumo demasiado, todo el cuarto a veces se pone azul por eso mi mujer ha puesto el purificador de aire.

ahora la noche ha abandonado la base de mi cráneo. me recuesto en la silla giratoria recojo un destapador con la forma de un caballo. es como que estoy sosteniendo al mundo entero aquí con la forma de un caballo.

dejo al mundo, abro un ganchito de papeles y comienzo a limpiar mis uñas.

esperar a la muerte puede ser perfectamente apacible.

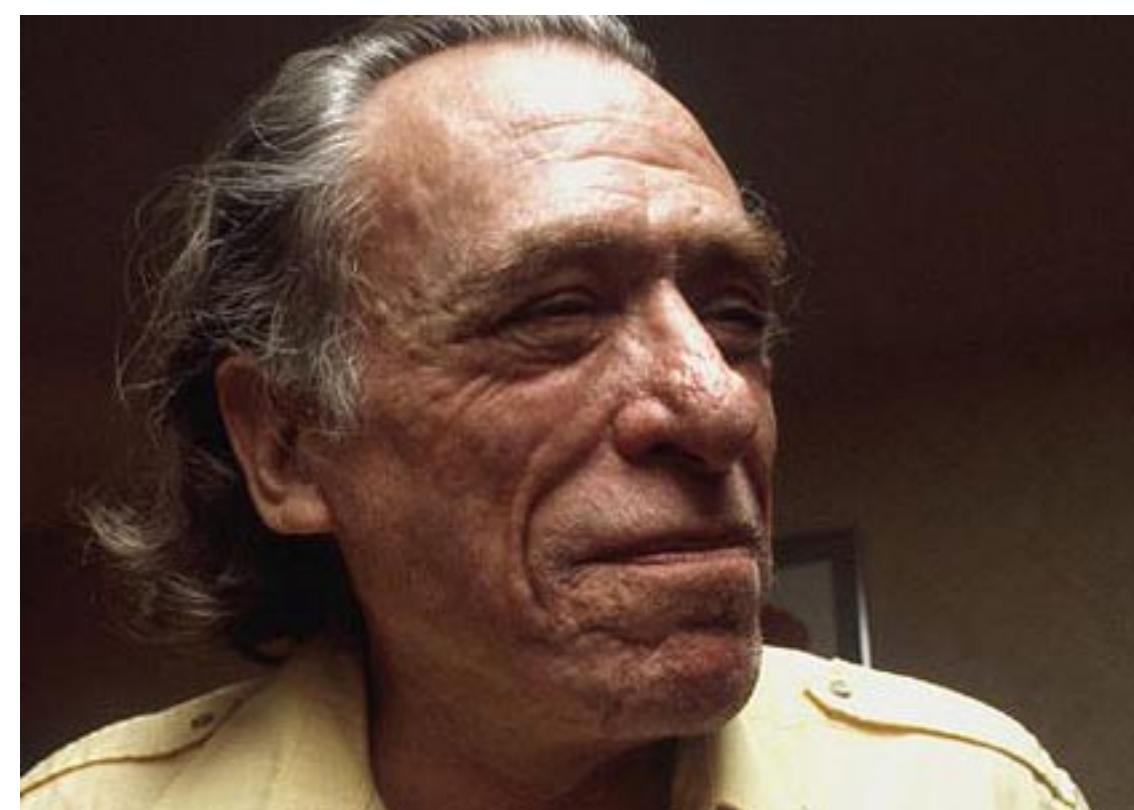
RINCÓN
NÁHUAT

RAFAEL LARA-MARTÍNEZ

En náhuat, la lengua indígena hablada al occidente de El Salvador, el-namik, «hígado-encontrar», significa «recordar». «Yo te encuentro entrañable» sería una glosa castellana adecuada para «te recuerdo». Su antónimo, «olvidar», puede expresarse por la simple negación o por «el-kawa», «hígado-perder». «Te olvido» se glosa «no te encuentro entrañable», o «te pierdo entrañable(mente)». El hígado, órgano de la memoria, retiene del pasado lo que «encuentra entrañable» y «pierde lo despreciable».

êl, eufónico yêl, hígado; in yel-ixku, sus hígados y sus estómagos; en sentido figurado, véase: II.A.2. (viscera de la memoria; López Austin, 1984: 152 y 274-ss., uno de los centros anímicos náhuatl, elli, eltapachtli, ezteco, tlacaelli). (LC: el, «interior»; el-tapach, «hígado»; JL: elpez, «pecho»; náhuatl, RM: elli, «hígado, pecho, estómago»).

Y ME RECONCILIO CON EL MUNDO Y RESPONDO CON AMOR SIMPLEMENTE COMO ESTABA PREVISTO.



SEMBRANDO VALORES

EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ

DE WIKIPEDIA, LA ENCICLOPEDIA LIBRE

La frase célebre del político liberal mexicano Benito Juárez, «Entre los individuos, como entre las Naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz», fue enunciada el 15 de julio de 1867, en un discurso al entrar triunfante en la Ciudad de México tras la derrota y fusilamiento de Maximiliano I de México de Habsburgo y el derrocamiento del Segundo Imperio Mexicano.

El 15 de julio de 1867, Juárez, con la república restaurada en México, se dirigió al Congreso de la Unión para dar un solemne discurso que ha quedado grabado para siempre en la historia de México y Latinoamérica: Mexicanos: encaminemos ahora todos nuestros esfuerzos a obtener y a consolidar los beneficios de la paz. Bajo sus auspicios, será eficaz la protección de las leyes y de las autoridades para los derechos de todos los habitantes de la República. Que el pueblo y el gobierno respeten los derechos de todos. Entre los individuos, como entre las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz.

Confiemos en que todos los mexicanos, aleccionados por la prolongada y dolorosa experiencia de las comunidades de la guerra, cooperaremos en el bienestar y la prosperidad de la

«LA INJUSTICIA COMETIDA SE EJERCE ÚNICAMENTE EN EL SENTIDO DE QUE NO RESPETAN EL CONCEPTO DEL DERECHO, ÚNICO PRINCIPIO POSIBLE DE LA PAZ PERPETUA.» INMANUEL KANT

nación que sólo pueden conseguirse con un inviolable respeto a las leyes, y con la obediencia a las autoridades elegidas por el pueblo. Benito Juárez, 15 de julio de 1867.

CONTROVERSIA

Aunque se le atribuye a Benito Juárez el mérito de la frase, se han tratado polémicas en torno a si dicha frase es creación propia o si fue citada del libro «La paz perpetua» de Immanuel Kant. Tal especulación ha generado que hoy en día aún se tienen dudas del origen de la frase.

Si bien es cierto que Immanuel Kant tiene una frase similar en «La Paz Perpetua» («la injusticia cometida se ejerce únicamente en el sentido de que no respetan el concepto del derecho, único principio posible de la paz perpetua.»), algunos historiadores aseguran que Benito Juárez tan sólo se basó en dicho libro para forjar su frase. Actualmente no se ha dado un resultado final.

También se ha dicho que la frase fue tomada por Juárez de escritos del teórico del liberalismo Benjamin Constant de Rébecque (Lausana, 1767-1830), pero más bien parece que conoció, estudió y admiró la obra de Constant y fue él quien acuñó la frase en su forma conocida.

No se ha podido demostrar a ciencia cierta en qué documento había producido Juárez tal frase, ya que en el Archivo Nacional de México, no hay ningún documento que así lo demuestre.

RESPETO

JUAN CARLOS NARANJO
Investigador SEIP
Guadalajara

El Respeto es una de las bases sobre la cual se sustenta la ética y la moral en cualquier campo y en cualquier época. Tratar de explicar que es respeto, es por demás difícil, pero podemos ver donde se encuentra.

El respeto es aceptar y comprender tal y como son los demás, aceptar y comprender su forma de pensar aunque no sea igual que la nuestra, aunque según nosotros esta equivocado, pero quien puede asegurarlo por que para nosotros; esta bien los que están de acuerdo con nosotros, sino lo están; creemos que ellos están mal, en su forma de pensar, pero quien asegura que nosotros somos los portadores de la verdad, hay que aprender a Respetar y aceptar la forma de ser y pensar de los demás.

Pero no solo a las personas se les debe el respeto más profundo sino todo aquello que nos rodea, a las plantas y animales, a la pequeña hormiga y la gran ballena, a los rios, lagos y mares. Todo como parte de la creación se lo merece.

Es aceptar y comprender al humilde

y al engreído, al pobre y al rico, al sabio y al ignorante, es por pequeña o grande que sea, física, moral o intelectualmente situarla en el mismo lugar de comprensión y comprender su forma de ser pues se comprende que ese ser humano se merece toda tu atención, no importando su condición.

Si ahora hizo mal o esta mal, respétala y trata de enseñarle el camino recto, nunca queriendo imponerle, solo enseñale el camino e invítalo a recorrerlo, pero siempre, respetando su decisión de recorrerlo o no.

Por que esto, cada quien es un alma libre y tú al igual que lo hace el cielo debes de darle libre albedrío a esa alma, en el camino de la evolución debe recorrer su propio camino, mira que grande es dios como quiera que lo concibas, deja que actúes a tu completa libertad te respeta como lo más sagrado ,ah pero eso si antes de actuar paras bien o para mal te dice las consecuencias de tus actos y de ti es toda la libertad de actuar a tu propia decisión sabiendo de antemano las consecuencias de tus actos, por eso no es propio reclamar al cielo por que nos castiga cuando obramos mal, analizelo.

Pero. ¡ Que pobre alma es aquella que no puede respetar, al los animales y a las plantas, a los rios

y lagos, al más humilde de los hombres, al pequeño que camina delante de el, a la mujer con la que comparte su vida, a aquellas con las que se relaciona, al hombre que lo cree menos por n tener incapacidades físicas, al basurero que por sucio y humilde que sea su trabajo, sin él su vida seria un basurero, al engreído por que gracias a el al conocerlo puedes evitar ser como el, al colérico, por que puedes comprender la importancia de saberse controlar, al feo por que te ayuda a comprender que la belleza se encuentra en el alma, al ignorante por que sabes que es el comienzo de la sabiduría !.

Pero a veces se pierde el respeto a alguien ya sea por que lastimo a alguien de cualquier forma o por varias razones, casi se es inevitable, pero a lo que concierne este comentario, es solo para mencionar que cuando algo asi pasa, se debe mantener ese respeto hasta donde sea prudente conservarlo si se tiene que actuar de una forma por demás imperiosa para resolver ese asunto aunque sea, algo reprochable ante los demás, hágalo, si en verdad intento, varios medios y no logro esa armonía, haga lo que tenga que hacer, que en nada es reprochable pues se tiene el derecho de tratar de convivir en paz, y si no hay otra opción, el cielo sabrá perdonar. Espero este comentario no sea mal interpretado pues es muy susceptible de entenderse mal, pero espero me entienda.

El respeto, debe ser nuestra relación con los demás, sería una agradable forma de conducirse por la vida, pero aunque lo parezca, respetar a los demás es relativamente difícil. Por la forma en que se nos ha educado a relacionarnos con los demás, que a veces tritura esta virtud desde sus comienzos, pero trate de cultivar en su corazón el respeto, poco a poco, aliméntelo con el ejercicio constante de la misma, y vera lo bien que se sentirá consigo mismo, a veces tambaleara, y pensara que no lo logra, pero manténgase firme, y al final el cielo sabrá recompensar su esfuerzo, hay tanto en la palabra de respeto y en su ejercicio, que preferiría lo meditara usted mismo y saque sus propias conclusiones, pues ellas se merecen toda su atención. Los labios de la sabiduría permanecerán cerrados excepto para el oído capaz de comprender.



SEGUNDO AÑO DE BACHILLERATO

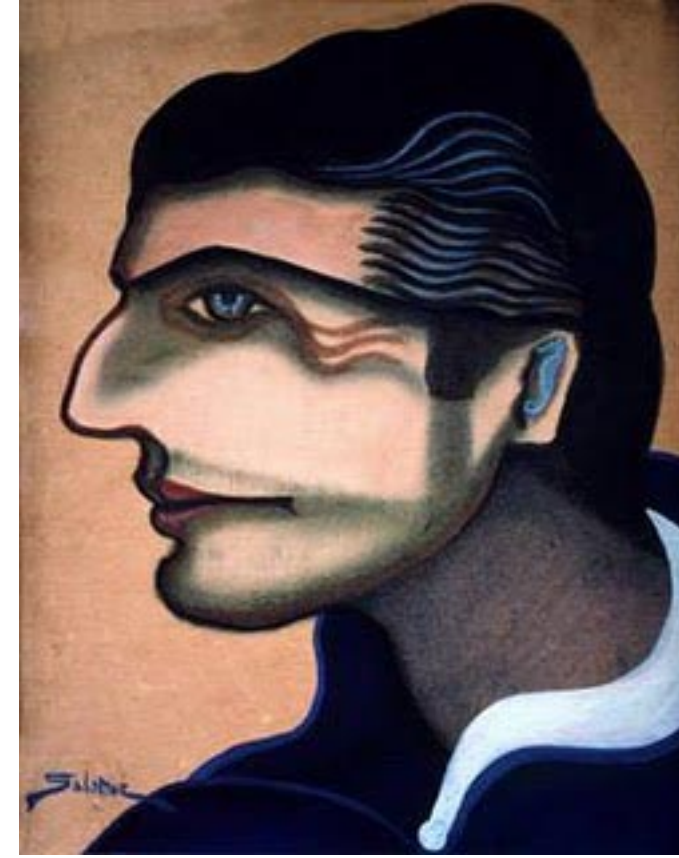
UNIDAD 7

SALARRUÉ Y GAVIDÍA PADRES DE UNA TRADICIÓN

MAURICIO VALLEJO MÁRQUEZ



SALARRUÉ ES UNO DE LOS ESCRITORES SALVADOREÑOS MÁS CELEBRADOS EN EL EXTERIOR. SUS CUENTOS AUN ENCANTAN A GRANDES Y CHICOS.



SALARRUÉ SE RETRATÓ A SÍ MISMO COMO EL ÚLTIMO SAGATARA Y PINTO UN AUTORRETRATO, ASÍ COMO TAMBIÉN REALIZÓ ILUSTRACIONES PARA SU LIBRO O'YARKANDAL

La literatura salvadoreña cuenta con varios gigantes en su haber, aunque aún no ha obtenido un premio Nobel. Salarrué (Salvador Salazar Arrué) y Francisco Gavidía

son sólo un par. Ambos han sido los representantes más importantes en los géneros de narrativa y de poesía que han nacido en la tierra de Cuscatlán. El primero, un narrador que supo ajustar sus líneas a un lenguaje más cercano al pueblo y, por lo tanto, más popular, sin dejar de lado los mundos fantásticos que ideó en sus obras *Remotando el Uluán* y *O'Yarkandal*, así como el hermoso lenguaje infantil de la época que le tocó vivir y que vemos plasmado en *Cuentos de cipotes*, su calidad literaria la vemos en cada uno de los títulos publicados de este autor que también se desarrolló en la pintura. El segundo, un poeta de enormes condiciones con un lenguaje más refinado y con temas que nos hablan desde la mitología griega hasta los héroes indígenas, procurando mostrar un lenguaje «más culto», la belleza de nuestra campaña y de nuestra gente sin perder la fuerte influencia griega que se da en los poetas de mediados del siglo XIX y que aún podemos observar en varios vates jóvenes.

Aunque existen otros literatos que desarrollaron de forma trascendental dichos géneros literarios, como el caso de Claudia Lars,

FRANCISCO GAVIDÍA ADEMÁS DE LA POESÍA TAMBIÉN CULTIVÓ EL TEATRO. SALARRUÉ FUE UN CUENTISTA Y UN PINTOR

quien en mi opinión es la mayor escritora de poesía de El Salvador. Son estos dos literatos quienes ofrecen un punto de partida para sus géneros. Antes de ellos no se conocen escritores de poesía y cuento que contaran con la potencia y el talento que caracterizaron a estos.

Muchos afirman que la poesía en El Salvador se funda en Gavidía, aunque se enumeren en las antologías otros poetas, que incluso no muestran representatividad. Por ello en nuestro plan de educación es importante que lo conozcamos y estudiemos con atención, así como a Miguel Ángel Espino con su novela *Hombres contra la muerte*, las crónicas de Arturo Ambrogí, los ensayos de Alberto Masferrer, ya que en esta tierra existen escritores de enormes condiciones que están al nivel de muchos extranjeros e incluso superiores.

MODERNISMO

Se cuenta que Francisco Gavidía fue quien mostró al poeta nicaragüense Rubén Darío el uso del alejandrino francés, en castellano; ya que él traducía poemas del francés al español y había procurado ejercitar los distintos metros

galos, incluso publicó un libro en 1884 titulado *Versos*. Si bien pudo haberse dado esta situación fue Darío quien fue conocido como el iniciador del modernismo, pero Gavidía tiene su parte y por pequeña que sea también debe ser reconocida, puesto que es un precursor del modernismo. Tras Gavidía podemos observar que la poesía en nuestro país es el género literario que más aficionados y cultivadores tiene. Por mucho tiempo se creyó que el cuento no era un género que se diera en nuestras tierras; sin embargo, la producción de narrativa ha sido cada vez mayor en los últimos años.

Aunque se dice que en el caso de Cuentos de Barro y Cuentos de Cipotes son obras de difícil traducción e incluso de comprensión para otros hispanoparlantes por la gran cantidad de localismos y deformaciones propias del habla salvadoreña de finales del siglo XIX y principios del siglo XX, Salarrué goza de mucho respeto en el mundo, incluso es uno de los cuentistas más elogiados por escritores de Puerto Rico, Colombia y Argentina, tierras donde diferimos en localismos. Ya no se diga en Centro América. Salarrué se aventuró a escribir de mundos imaginarios, algo que ha sido celebrado en autores como J. R. R. Tolkien y C. S. Lewis, incluso por el guionista George Lucas.

Gracias a Gavidía y a Salarrué contamos con una tradición literaria, la cual tenemos la responsabilidad de hacerla crecer, así como el deber de procurar hacerlo con ahínco para poder sumar nombres a esta.

Leamos salvadoreños, un país que lee crece

Leamos salvadoreños, un país que lee crece